

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 246

**Rubrik:** Miscellaneous advertisements

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die Sprengung der Kirche in Dietikon.** — Die im Jahre 1662 erstellte katholische Kirche von Dietikon (Zürich) hat einen Neubau weichen müssen. Ihre Besichtigung erfolgte durch Sprengungen, die schon vor einiger Zeit ihren Anfang nahmen mit der Niederlegung der Umfassungsmauern, und beendet wurden mit der Niederlegung des etwa 30 Meter hohen Turmes. Die Sprungung des Turmes erforderte grosse Vorsicht, da in unmittelbarer Nähe der Kirche Wohnhäuser und elektrische Kraftleitungen sich befinden und ausserdem auf eine Schonung des bereits erstellten Fundamentes für die neue grössere Kirche Rücksicht genommen werden musste. Die Sprungung ging so vor sich: Der Turm, dessen Grundmauern eine Dicke von zirka zwei Metern besitzen, bei einer Gesamtkubatur von zirka 970 Kubikmeter, erhielt zu ebener Erde acht Hauptladungen. Die das Sprengobjekt umgebenden Häuser bestimmten die Lage, nach welcher Seite der Turm fallen musste. Um die Fallrichtung zu sichern, musste der Turm entsprechend untergraben und mit Rundholzstützen unterstellt werden. Sämtliche dieser Stützen — 14 an der Zahl — erhielten je eine sogen. Sprengladung. Wegen damit verbundener Sachschadengefahr durfte der Turm nicht in ganzer Höhe stürzen. Dem beugte man durch Anbringung von 15 Sprengladungen in der oberen Hälfte des Turmes vor, durch welche diese in einem engsten Raume in sich zusammenfallen musste. Die Gesamtladung betrug nur 25 Kilo Sicherheitssprengstoff "Aloorfit." Sämtliche 37 Ladungen wurden hintereinander geschaltet für elektrische Zündung. Die Sprungung ist letzter Tage ohne Unfall vor sich gegangen. (St. Galler Stadtanz.)

**Verbogene Kursaalspiele.** — Die seit dem letzten Jahre in der Schweiz verbotenen Kursaalspiele sollen wieder ins Leben gerufen werden. Sie sind seinerzeit trotz der kleinen Einsätze einer Volksinitiative zum Opfer gefallen. Heute stehen die Kursäle, die als lokale Zentren der Fremdenplätze dem Gaste mannigfaltige Abwechslung boten, infolge des Ausfalls der Einnahmen aus dem Spiel vor der unangenehmen Alternative, entweder zu beträchtlichen Reduktionen des Betriebes zu schreiten oder überhaupt zu schliessen. Eine aus allen Ständen zahlreich besuchte Volksversammlung hat nun am 21. März in Interlaken den dringenden Wunsch eines grossen Verkehrsgebietes zum Ausdruck gebracht, es möchten die Kursaalspiele durch eine Volksinitiative neuerdings wieder gestattet werden. Alle an der schweizerischen Fremdenindustrie interessierten Kreise stehen einer derartigen Initiative, an deren Zustandekommen wohl nicht zu zweifeln ist, begreifflicherweise sehr sympathisch gegenüber. (SVD.)

**42.000 Pferdestärken** werden die neuen Lokomotiven der Lötschbergbahn, die im Monat Mai in Dienst gestellt werden, in sich vereinigen. Das Modell ist zur Güterzugs- wie Schnellzugstraktion bestimmt und wird insbesonders auf der Strecke Frutigen-Kandersteg, die bei 18 km. Entfernung 400 Meter Steigung, also 22 Promille, aufweist, Verwendung finden. Vorerst werden zwei der 25 Meter langen, auf neun Achsen laufenden Maschinen in den Ateliers de Sécheron in Genf fertiggestellt; die schweizerischen Bundesbahnen werden im Laufe des nächsten Jahres ebenfalls an die Anschaffung dieses Grossmaschinentyps herangehen, da auf den Bergstrecken, die bei gewöhnlicher Traktion nur mit zwei Maschinen bewältigt werden können, die Verwendung des neuen Typs eine Ersparung an Fahrmaterial bedeutet, obwohl die Maschinen ungefähr 600,000 Fr. kosten. (SVD.)

#### RIFLESSIONI.

"Eva, qui donc es-tu? Sais-tu bien ta nature? Sais-tu quel est ici ton but et ton devoir? Mais, si Dieu près de l'homme t'a voulu mettre, ô femme! Compagne délicate! Eva! sais-tu pourquoi? —C'est afin que tu sois son juge et son esclave Et règnes sur sa vie en vivant sous sa loi."

Da Eva, che vuol dir "madre dei viventi" nel suo paradiso di delizie, ove Dio l'aveva creata e data compagna all'uomo, fino ai nostri tempi, la donna ebbe sempre una influenza grandissima in ogni azione dell'uomo.

Quanti esempi ci dà la storia, dell'abnegazione sempre pronta, fino al sacrificio, dell'amore della donna prima ogni sua manifestazione!

Essa anima il viril sesso a forti, a nobili sentimenti di patriottismo e alla più grande elevatezza d'animo.

In ogni epoca la storia ci rammenta donne generose e magnanime che, per la patria, sacrificano i propri figli, e donne che, per la Fede, mostravano capaci del più indomabile eroismo.

Vetturia, madre di Coriolano, col solo suo amor materno, ebbe il sopravvento sul cuore dell'eroe suo figlio, ove senatori e sacerdoti romani non poterono nulla e non arrivarono a distoglierlo dal suo desiderio di vendetta, per essere stato bandito da Roma; Vetturia salvò Roma, ma perse suo figlio.

Anna Akew, Satimer e la Ridley, le quali, non volendo rinnegare le loro Fede, andarono alla morte colla giocondità di sposi che vanno all'altare.

Nella storia Sacra, più che altrove, si trovano eroine che sono degne d'ammirazione, al pari delle donne Spartane e della madre dei Gracchi, a cui la storia conserva le pagine sue più belle nei fasti femminili,

Ma più di tutte brilla la madre Maccabea la quale educò i sette suoi figli per l'amor di Dio e per il trionfo della Religione e li presentò al supplizio con meravigliosa rassegnazione, anziché mancare di fede al suo Dio, presentandosi essa stessa alla morte dappoi, affermando che questa vita è come un río che fugge....

E la coraggiosa e fedele compagna del cavaliere Rodolfo di Wart che, sola, non abbandonò il marito nel suo orribile martirio, quando, innocente, fu posto sulla ruota della spaventevole tortura; l'infelice moglie, ginocchione vicina a lui, gli fu di conforto, durante i tre giorni di spasimi atroci che precedettero la sua morte.

Anche nella nostra amata Svizzera, è meraviglioso lo stratagemma delle donne Appenzellesi, nel 1400, che ci svela l'eroismo loro, nel doppio amore di patria e di voler vincere o morire coi loro padri, mariti e fratelli.

In ogni epoca, antica o moderna e dove vi bisogno maggiormente si fa sentire, la donna, colla sua dolcezza ineffabile, colle sue parole di pace, di tolleranza, con fortezza d'animo, coraggiosa fino al sublime, aiuta ed inspira il se-so forte, spronandolo ad alti ideali.

E più che mai sublime e coraggiosa la troviamo nelle opere di carità; sui campi di battaglia, negli ospedali, fra i feriti ed i moribondi, degna seguace di Florence Nightingale....

La troviamo nelle lontane terre incivilate, quale missionarie, sfidando disagi, pericoli e pestilenze, pur d'impartire il pane dell'istruzione, redimere al Cristianesimo, contendere alla morte, per ignoranza d'igiene, quelle turbe selvagge.

La donna buona, passa nella vita, inneggia alle virtù più elette e come un soffio consolatore... e si dilegna come uno spirto alato, lasciando dietro a se lo scia luminoso del lavoro compiuto, coll'armonia del cuore e dello spirto gentile.

T. LUNGHU-REZZONICO.

#### THE INTERNATIONAL MISSION OF SWITZERLAND.

By Dr. William Martin.

Through a disturbing printer's error the title of the article appearing in our last issue on this page was given as "The Industrial Mission of Switzerland," and should, of course, have read as above. We sincerely regret the inconvenience that may have been caused to the author of the article.

#### QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

	BONDS.	Apr. 6	Apr. 13
Confederation 3% 1903 ...	79.87	79.50	
5% 1917, VIII Mob. Ln.	101.75	101.67	
Federal Railways 3 1/4% A-K ...	83.10	82.40	
" 1924 IV Elect. Ln.	102.25	102.50	
SHARES.	Nom.	Apr. 6	Apr. 13
Swiss Bank Corporation ...	500	711	719
Crédit Suisse ...	500	780	780
Union de Banques Suisses ...	500	630	635
Société pour l'Industrie Chimique ...	1000	2049	2047
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz ...	1000	3440	3447
Soc. Ind. pour la Schappe ...	1000	3275	3250
S.A. Brown Boveri ...	250	454	453
C. F. Bally ...	1000	1292	1278
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co. ...	200	369	367
Entreprises Suizter S.A. ...	1000	1007	997
Comp. de Navis sur le Lac Léman ...	500	573	585
Linoleum A.G. Giubiasco ...	100	87	87
Maschinenfabrik Oerlikon ...	500	750	779

#### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- No. 139. Der Schuss von der Kanzel von C. F. Meyer ..... 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
- No. 139 (BE). Die Frühglocke—Das Fhe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- No. 140. Balmbergfriedli von Josef Reinhart ..... 5d.
- No. 140b. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- No. 141. Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- No. 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer ..... 4d.
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

## "TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE

Manufactured by Roethlisberger & Fils,  
Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of 1/2 lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake).

"Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide reputation based on unwavering high quality.



"Tiger" Brand keeps in perfect condition, it is the ideal cheese for the household; most economical in use, no waste, no hours, makes delicious sandwiches. The handsome tin, containing six boxes of "Tiger" Brand Petit Gruyère, will be appreciated as a useful present at any time of the year.

To be obtained from all leading Stores, Grocers and Provision Merchants

Sole Importer for the United Kingdom:

A. FRICK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London.

Telegrams: Bisrusk, London. Telephone: Speedwell 3142.

Tell your English Friends  
to visit

## Switzerland

and to buy their Tickets  
from

The Swiss Federal Railways,  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W. 1.

G. CUSI, Commission Agent,  
52, SHAFESBURY AVENUE,  
PICCADILLY, LONDON, W.1.  
Member of the Turf Guardian Society and National Sporting League.  
Telegrams: Nostril, Piccy, London. Telephone: Gerrard 0815-0816  
Trunk: Gerrard 2191.

THE TENTH ANNUAL

## SWISS INDUSTRIES FAIR

will be held at

### BASLE

17th to 27th April, 1926

For Information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF THE  
SWISS LEGATION,

52, Queen Anne Street, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,  
99, Gresham St., E.C.2; or at Basle.

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue,  
WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.  
Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—For insertion 2/6—three insertions, 5/- Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

SURREY HILLS.—To be Let or Sold, labour-saving House; 8 rooms, central heating, large garden; good City service; phone: sell £1,500; let £120 p.a.—Write "B. B.", c/o, "Swiss Observer", 23, Leonard St., E.C.2.

BOARD-RESIDENCE in homely family; assistance in learning to speak English if required; good food; every comfort; terms from 2 guineas weekly; near Warwick Avenue tube station and No. 6 bus—44, Sutherland Avenue. Phone: Maida Vale 2895.